

التاريخ : 15/09/2004

## محضر جلسة استثنائية

عقد مجلس دבורيه المحلي جلسته الاستثنائية في قاعة جلسات المجلس المحلي وذلك يوم الاربعاء الموافق 15/09/2004 وفي تمام الساعة السادسة والنصف مساء .

- الحضور :** السيد فيصل مصالحة – رئيس المجلس المحلي .  
**والاعضاء السادة :** وجيه يوسف ، سليم كنعان ، باسم داوود، راتب يوسف، عيسى ياسين  
ابراهيم، عبد العزيز ابراهيم، جمال عزائزه، ،  
**تأخر عن افتتاح الجلسة كل من الأعضاء السادة:**  
**الغياب، الأعضاء السادة:** رفعت عزائزه.  
**حضور آخرون، السادة:**  
1. محمد عزائزه - مدير القوى العاملة  
2. المحامي ریحان نجار – المستشار القضائي .

## جدول الاعمال

1. بيان رئيس المجلس المحلي .
2. بحث انتهاء عمل موظفين في مجلس دבורيه المحلي وقرار دفع تعويضات لهم عن فترة خدمتهم أو اخراجهم للتقاعد المبكر .
3. بحث انتهاء عمل معلمين في مدرسة دבורيه الثانوية وقرار دفع تعويضات لهم عن فترة عملهم.
4. المصادقة على أخذ هبات لبناء اضافة لمبنى التأهيل المهني 77"א  
وكالتلي:  
أ) مبلغ وقدره 1,293,200 ش.ج من صندوق شلم.  
ب) مبلغ وقدره 1,000,000 ش.ج من مؤسسة التأمين الوطني .
5. اقرار ميزانية غير عادية لنفس الغرض .
6. المصادقة على أخذ هبة بقيمة 232,300 ش.ج لهدف تنفيذ ترميمات في المسجد القديم.
7. اقرار ميزانية غير عادية لنفس الغرض .
8. بحث توصية لجنة المناقصات في جلستها رقم 4/04 بخصوص مناقصة رقم 3/04 – موضوع هذه المناقصة تنفيذ اعمال مياه .

**רئيس المجلس المحلي :** السلام عليكم ورحمة الله قبل البدء في جدول الاعمال  
أطلب اضافة بند لجدول الاعمال وذلك لانه بلغني انه في المناقصة الاخيرة بناء  
ملاعب في حي الطور وحي الكندي ان صاحب الاقتراح الارخص هو السيد  
سهيل سليم -نسيبي- لذلك أطلب اضافة هذه النقطة لجدول الاعمال وكالتالي :

- تخويل صلاحيات رئيس المجلس المحلي لتنفيذ مناقصة رقم  
4/04 موضوع هذه المناقصة - تنفيذ اعمال ملاعب  
متعددة الاغراض - حي الطور وحي الكندي .

**القرار:** تم الموافقة بالاجماع لاضافة هذا البند لجدول الاعمال ليكون البند التاسع  
على جدول الاعمال وكالتالي :

9. تخويل صلاحيات رئيس المجلس المحلي لتنفيذ مناقصة رقم 4/04 -  
موضوع هذه المناقصة - تنفيذ اعمال متعددة الاغراض - حي الطور  
وحي الكندي .

#### 1. بيان رئيس المجلس المحلي :

**رئيس المجلس المحلي :** خطة الاشفاء تم توقف خطة الاشفاء بسبب انه كان خطأ  
من قبل مدقق الحسابات المكلف من قبل وزارة الداخلية ، اذ في تقريره قبل  
التصليح اشار الى ان العجز في ميزانيات التطويرة للمشاريع المنتهية هو عجز  
مؤقت ، وقد تم تصحيح هذا الخطأ وقمنا بتقديمه لوزارة الداخلية للموافقة على  
ازالة نقطة الخلاف والاعتراف لنا بمبلغ 5134 الف ش.ج وبعدها سنقوم بتوقيع  
خطة الاشفاء مع وزارة الداخلية .

حسب التقرير المالي لنهاية سنة 2003 فان الديون المستحقة على المجلس المحلي  
بلغت - 26,5 مليون ش.ج موزعة على النحو التالي :-

- أ) مستحقات بنوك وشيكات للدفع 6,726 الف ش.ج.
- ب) رواتب عمال ومستحقاتها 8,760 الف ش.ج.
- ج) مقاولون ومزودن 11,015 الف ش.ج.

וקד בלג העגר السنوي في الميزانية العادية لسنة 2003 مبلغ وقدره 9,943  
الف ش.ج.

كما أن تراكم القروض على المجلس المحلي طويلا الامد بلغ 16 مليون ش.ج  
تسد من هبة وزارة الداخلية لذلك لا تحوّل هبات وزارة الداخلية الى صندوق  
المجلس المحلي .

(2) بحث انتهاء عمل موظفين في مجلس دבורيه المحلي وإقرار دفع تعويضات  
لهم عن فترة خدمتهم او اخراجهم للتقاعد المبكر .

رئيس المجلس المحلي : طلب من مدير القوى العاملة اطلاع الاعضاء على  
الطلبات المقدمة من الموظفين لانتهاء عملهم .

محمد عزائره : هناك طلبين من موظفين للخروج للتقاعد المبكر وذلك ضمن خطة  
الاشفاء وبسبب وضعهم الصحي وهم :

1. توفيق اكتيلات .
2. عوض ابراهيم .

توفيق اكتيلات قدم طلب خروج للتقاعد المبكر ابتداء من 1/10/2004 وحسب  
الشروط التالية :

1. علاوة درجتين .
2. ستة اشهر تأقلم ( הסתגלות ) .
3. منحة تقاعد (מענק פרישה ) .
4. دفع جميع المستحقات القانونية من مرضيات واجازات .
5. الغاء وظيفتي .
6. دفع المستحقات مثل (קרן השתלמות - קופת גמל) وذلك حسب  
المعطيات المشار اليها في قسم الحسابات .

ולעמכם אן תופיק ברא עמלה פי המגלס המלי בתאריך 1/9/1994 לגאיה  
30/9/2004 דרגתה החאליה 6 יעמל עאמל סיאנה פי מלעב כרה קדם  
ובעד אן תוגהת איה בסבב חטה האשףא לנقله מן העמל למכאן עמל אחר  
فضل الخروج للتقاعد ضمن خطة الاشفاء وحسب شروطه اعلاه اضافة  
الى وضعه الصحي - وحيث انه يعمل في ملعب كرة القدم عاملين فكان  
من المفضل الغاء وظيفة توفيق وانا اطلب من الاعضاء المصادقة على  
الغاء هذه الوظيفة .

القرار: تقرر بالاجماع انهاء عمل السيد توفيق اکتيلات واخراجہ للتقاعد  
المبكر كعامل صيانة في ملعب كرة القدم ابتداء من 1/10/2004 وذلك  
ضمن خطة الاشفاء وبسبب وضعه الصحي ايضا ، وهذا حسب الشروط  
التي طلبها وبعد موافقة وزارة الداخلية على هذه الشروط .

محمد عزائزه : الموظف الثاني هو عوض ابراهيم تقدم بطلب للخروج  
للتقاعد المبكر بسبب وضعه الصحي وضمن خطة الاشفاء وذلك حسب  
الشروط التي تقدم بها في كتابه وكالتالي .

1. علاوة درجتين .
2. ستة اشهر تأقلم ( הסתגלות ) .
3. منحة تقاعد (מענק פרישה ) .
4. دفع جميع المستحقات القانونية من مرضيات واجازات .
5. الغاء وظيفتي .

من المعروف أن السيد عوض ابراهيم عمل كعامل صيانة في المركز  
الجماهيري وبسبب زيادة عدد الموظفين في المركز الجماهيري فقد تم نقله  
كحارس في المدرسة الثانوية وبسبب زيادة عدد الموظفين في المؤسسات  
التابعة للمجلس المحلي فقد تم الغاء وظيفته كعامل صيانة في المركز  
الجماهيري .

القرار: تقرر بالاجماع انهاء عمل السيد عوض ابراهيم كعامل صيانة في المركز الجماهيري بسبب وضعه الصحي وضمن خطة الاشفاء واخرجه للتقاعد المبكر حسب الشروط التي يطلبها - وهذا بعد موافقة وزارة الداخلية .

### 3. بحث انهاء عمل معلمين في مدرسة دبورية الثانوية وقرار دفع تعويضات لهم عن فترة عملهم .

رئيس المجلس المحلي : طلب من مدير القوى العاملة اطلاع الاعضاء على قائمة المعلمين .

#### محمد عزائزه :

1. سليمان علي عزائزه : بسبب نقص الساعات في ملاك المدرسة في موضوع التاريخ فقد تم فصله بعد ان تم الاستماع اليه امام لجنة الاستماع وبحضور ممثلين عن لجنة المعلمين ومنظمة المعلمين وبحضوره شخصيا . فقد تم الاتفاق على انهاء عمله كمدرس لموضوع التاريخ ابتداء من 1/9/2004 وذلك حسب الاتفاقية التالية :

(أ) دفع تعويضات له بنسبة 150% وليس حسب طلبه 200% .  
(ب) طلب 6 اشهر تأقلم تم الموافقة على 4 اشهر .  
(ت) تعويضاته تقدر بحوال 22 ألف ش.ج تدفع له من صندوق المجلس  
لانه غير مؤمن في صندوق تقاعد (מבטחים) وهذا لقاء عمله كمدرس من تاريخ 2/2001 لغاية 8/2004 بنسبة ثلث وظيفة .

القرار: تقرر بالاجماع انهاء عمل السيد سليمان عزائزه كمدرس في مدرسة دبورية الثانوية كمدرس لموضوع التاريخ ضمن خطة الاشفاء وذلك بسبب النقليصات التي حصلت في المدرسة الثانوية . وقرار دفع تعويضات له كالتالي :

(أ) دفع تعويضات له بنسبة 150% .  
(ب) دفع مقابل اربعة اشهر تأقلم .

## 2. المعلمين المؤقتين :

1. زياد مشهداوي – معلم مؤقت بفرع التمريض عمل من 9/2002 لغاية 8/2004 .
2. فيفيان متي- مدرسة في فرع التمريض، العمل :  
(أ) من تاريخ 11/2001 لغاية 8/2002 .  
(ب) من تاريخ 2/2003 – لغاية 8/2004 .
3. آمال اطرش – مدرسة في فرع التمريض من 9/2003 لغاية 8/2004 .

بسبب نقص ساعات الملاك في المدرسة الثانوية وبسبب كونهم معلمين مؤقتين فقد تم فصلهم حسب القانون اي بتاريخ 31/5/2004 .

القرار : تقرر بالاجماع المصادقة على فصل المدرسين في قسم التمريض وهم :

السيد زياد مشهداوي .

السيدة فيفيان متي .

السيدة آمال اطرش .

واقرار دفع تعويضات لهم عن فترة عملهم في المدرسة الثانوية وحسب القانون .

ملاحظة : المجلس المحلي لم يتم بدفع مخصصات التقاعد لصندوق التقاعد מבטחים فانه من الممكن ان يقوم بدفع تعويضاتهم مباشرة وهذا مشروط بتوقيع كل معلم انه لا يوجد له اي ادعاء قانوني ضد المجلس المحلي مستقبلا .

4. نبيل يوسف : معلم لموضوع الدين ، بدأ عمله كمدرس بتاريخ 11/2001 لغاية 8/2004 وبسبب نقص ساعات التدريس لموضوع الدين وكونه معلم بديل وبعد رجوع المعلم الشيخ محمود عمري فقد تم فصله .

القرار : تقرر بالاجماع المصادقة على فصل الشيخ نبيل يوسف من العمل كمدرس لموضوع الدين في المدرسة الثانوية واقرار دفع تعويضات له حسب القانون .

5. سفيان يوسف : عمل معلم للغة الانجليزية في المدرسة الثانوية من 12/2001 لغاية 31/8/2003 .

القرار : تقرر بالاجماع المصادقة على انتهاء عمله كمدرس في المدرسة الثانوية واقرار دفع تعويضات له حسب القانون ( خرج العضو وجيه يوسف ) .

**3. המסדקה עלו אأذ הבלל לבנאל אסאלה למבני اللأهيل المهني מגל"מ  
وكاللالي:**

- (أ) مبلغ وقدره 1,293,200 ش.ج من صندوق شلم.  
(ب) مبلغ وقدره 1,000,000 ش.ج من مؤسسة اللأمين الوطني .

**رئيس المجلس المحلي :** أطلب من الاعضال المسدקה على أأذ هذه الهبلل مبلغ وقدره مليون ومائلي وثلالل وتسعون الف ومائلي ش.ج من صندوق شلم وهبة اخرى مبلغ مليون ش.ج من مؤسسة اللأمين الوطني لبنال أسאלه لمبني اللأهيل المهني מגל"מ حيث سيقوم المجلس المحلي باسأله 20% من صندوقه لللنفيذ هذا العمل اي بقيمة 573,300 ش.ج اي ان اللكلفة الكلية لللنفيذ هذا المشروع تبلغ 2,866,500 ش.ج – لقد قام بللخطيط هذا المشروع المهندس عبد السلام ابراهيم ، ويجب للنفيذ هذا العمل والاسرنا الميزانية لذا اطلب المسدקה على أأذ هذه الهبلل .

**باسم داوود :** أقترح البحث عن قسعة ارض لا تقل عن دونمين لاقامة المشروع حيث ان المساحة الحالية غير كافية ، ويجب ان اللخص فقط لموقف للسيارات بسبب ضائقة المواقف للسيارات في مركز القرية – انا مع المشروع ولكن اقامة هذا البناء في هذا المكان خطأ ويجب اللوجه لادارة اراضي اسرائيل لايجاد بديل لهذه القسعة .

**رئيس المجلس المحلي :** اي اللغير في اللارطة او المكان معناه خسارة الميزانية المخصصة للمشروع .

**سليم كنعان :** اسأله اي مؤسسة داخل البلد معناه زيادة المعاناة وزيادة ضائقة الازدحام حسب الاشاعات المركز او المشروع غير مرخص وكذلك الاسأله في المدرسة الاعدادية غير مرخصة وهذا مخالف للقانون .

الاعمال اللرميمية في מגל"מ هي بدون اللخطيط مسبق وبدون مشاركة اللوانب المهنية في المجلس المحلي .

**رئيس المجلس المحلي :** يحق لرئيس المحلي ان يقوم باعمال بدون مناقصة وذلك حسب صلاحيات الرئيس فالعمل في الاعدادية تم بدون ترخيص لضرورة البناء والاسراع قبل دخول الطلاب للمدرسة لذا اطلب التصديق او التصويت لاخذ هبة لمشروع "מלא" .

**التصويت :**

**صوت لجانب**

1. رئيس المجلس المحلي
2. جمال عزائزه .
4. راتب يوسف .
5. عبد العزيز ابراهيم .
6. عيسى ياسين .
7. سليم كنعان

**امتنع**

**صوت ضد**

1. باسم داوود .

**القرار :** بناء على نتيجة التصويت تقرر باكثرية الاصوات المصادقة على أخذ هبات لبناء اضافة لمبنى التأهيل المهني "מלא" وكالتالي :  
(أ) مبلغ وقدره 1,293,200 ش.ج من صندوق شلم .  
(ب) مبلغ وقدره 1,000,000 ش.ج من مؤسسة التأمين الوطني .

(5) **اقرار ميزانية غير عادية لنفس الغرض .**

**القرار :** تقرر باكثرية الاصوات اقرار ميزانية غير عادية لهدف بناء اضافة مركز التأهيل المهني "מלא" وكالتالي :

**الواردات :**

- (أ) مبلغ وقدره 1,293,200 ش.ج من صندوق شلم .
  - (ب) مبلغ وقدره 1,000,000 ش.ج من مؤسسة التأمين الوطني
  - (ج) **مبلغ 573,300** ش.ج من صندوق المجلس المحلي .
- 2,866,500 ش.ج – مجموع الواردات الكلي .

**المصروفات – 2,866,500 ش.ج**



6) המסדקה עלו אأذ הבה בקימה 232,300 ש.ג מן וזרה الإديان لإتامم  
ترميمات في المسجد القديم اطلب المصادقة .

القرار : تقرر بالاجماع المصادقة على أخذ هبة بقيمة مائتين واثنين وثلاثين الف وثلاثمائة ش.ج حيث خصصت هذه المبالغ في حينه من وزارة الأديان واليوم وزارة الداخلية وهذا لهدف تنفيذ ترميمات في المسجد القديم .

7) اقرار ميزانية غير عادية لنفس الغرض .

القرار : تقرر بالاجماع اقرار ميزانية غير عادية لغرض تنفيذ اعمال ترميمات في المسجد القديم وكالتالي :

الواردات 232,300 ش.ج . المصروفات 232,300 ش.ج .

8) بحث توصية لجنة المناقصات في جلستها رقم 4/04 بخصوص مناقصة رقم 3/04  
موضوع هذه المناقصة تنفيذ اعمال مياه .

رئيس المجلس المحلي : طلب من عيسى ياسين توضيح الامر .

عيسى ياسين : هناك فرق بين تقدير المهندس واقتراح الاسعار المقدمة من المقاولين بنسبة اعلى من 20% وفي هذه المناقصة تبلغ حوالي 40% وحسب توصيات المهندس المخطط فانه لا يمكن تنفيذ الاعمال الواردة في هذه المناقصة لان الاسعار المقترحة عالية جدا واقتراحات مبالغ فيها .

ريحان نجار – المستشار القضائي : اللجنة تقترح اجراء مفاوضات مع المقاولين وعدم التوصية على اي واحد من المقاولين الذين قدموا اقتراح سعر لان اسعارهم مبالغ فيها وفي حالة عدم الاتفاق مع احد المقاولين يفضل الغاء المناقصة واجراء مناقصة جديدة .

باسم داوود : اقترح ان يوصي المجلس بتحويل رئيس المجلس المحلي اجراء مفاوضات مع المقاولين والتوصل الى اتفاق يقضي بتوفير المبالغ الزائدة واذا لم يتم

התوصل לאתקוף יופר עלו המגלס המלי ויחפז מן התכלפה המקרחה للمناقصات  
أجراء مناقصة جديدة .

القرار : تقرر بالاجماع تخويل وتفويض رئيس المجلس المحلي لأجراء مفاوضات  
مع المقاولين لتخفيض اسعارهم المقترحة والتوصل مع احدهم الى اتفاق بحيث تكون  
الاسعار مقبولة وغير مبالغ بها وتلائم مع تقدير المهندس المخطط واذا فشلت  
المفاوضات يتم الاعلان عن مناقصة جديدة .

(9) تخويل صلاحيات رئيس المجلس المحلي لتنفيذ مناقصة رقم 4/04 -  
موضوع هذه المناقصة - تنفيذ اعمال متعددة الاغراض - حي الطور  
وحي الكندي .

رئيس المجلس المحلي : اطلب تخويل صلاحياتي لتنفيذ مناقصة رقم 4/04 -  
موضوع هذه المناقصة - تنفيذ اعمال متعددة الاغراض - حي الطور وحي  
الكندي وهذا بعد ان علمت ان نسيبي اشترك في هذه المناقصة وان قدم  
العرض الارخص - لذا اقترح تخويل صلاحياتي كرئيس مجلس محلي لادارة  
المشروع لنائب رئيس المجلس السيد عيسى ياسين بموجب البند 17 لقانون  
السلطات المحلية ( انتخاب رئيس السلطة المحلية ونوابه ومهامهم ) لعام  
1975 .

سليم كنعان : المقاول قام بتنفيذ مشروع الشوارع الداخلية بدون اشراف  
مهندس وبدون تقرير عن سير العمل بالنسبة لتصريف مياه الامطار لم يتم  
المشروع حسب الاتفاقية للمناقصة .

باسم داوود : اطلب تقرير مفصل عن مناقصة تنفيذ الشوارع مع تفاصيل  
ومبالغ لوضع حد للكلام والاشاعات الدائرة في الشوارع - على ان هناك  
تجاوزات في المناقصة .

غانم مصالحة : هناك دعايات كثيرة بان المناقصة لم تطبق بحذافيرها واطلب  
تطبيق المناقصة حسب معاييرها .

